

# DIE RÖMER IN AVENTICUM



Römermuseum Avenches  
Raum im 1. Stock



ÉCOLE-MUSÉE  
September 2000

Schülerheft

# Römermuseum Avenches

## Raum im 1. Stock

### Schülerheft

#### Hinweise

Benötigt werden: ein Bleistift, Farbstifte, ein Radiergummi und eine stabile Schreibunterlage.

#### Öffnungszeiten

Vom 1. April bis 30. September :      dienstags bis sonntags  
von 10-12 und von 13-17 Uhr  
montags geschlossen

Vom 1. Oktober bis 31. März :      dienstags bis sonntags  
von 14-17 Uhr  
montags geschlossen

Geschlossen am 25., 26. und 31. Dezember sowie am 1. und 2. Januar



ÉCOLE-MUSÉE / HISTOIRE

DFJ

8, rue de la Barre  
1014 Lausanne

# Aventicum, Hauptstadt der Helvetier



Die keltische Gottheit, nach der die Stadt  
benannt wurde, hiess

Sie war eine Göttin des

**SCHAU DIR DIE VITRINE 1 GENAU AN UND LIES DIE  
ERLÄUTERUNGEN, DIE DIE FOLGENDEN FRAGEN BETREFFEN:**

Seit wann gibt es eine Stadt in Avenches?

- Seit dem 2. Jahrhundert vor Christus
- Seit dem 1. Jahrhundert vor Christus
- Schon immer
- Seit dem 1. Jahrhundert nach Christus

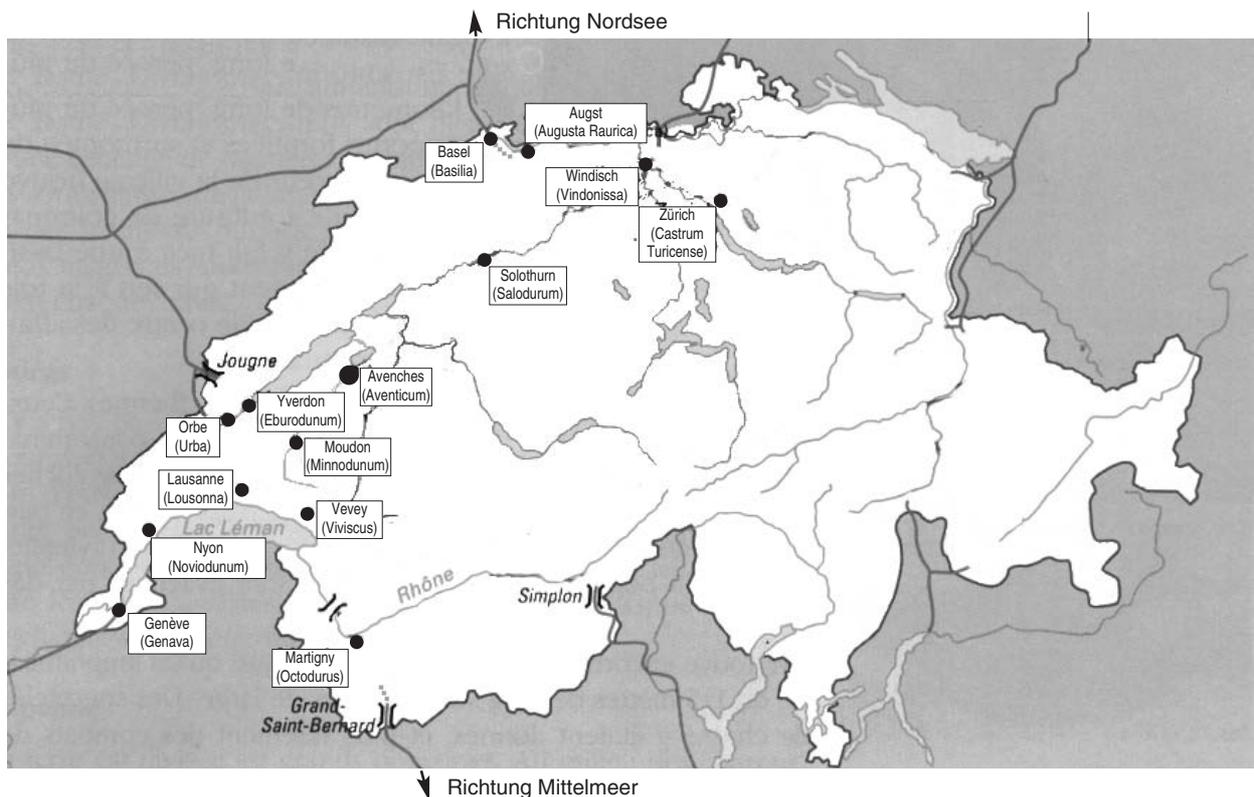
KREUZE  
DIE RICHTIGE  
ANTWORT  
AN

Welcher Kultur gehörten die Be-  
wohner dieser Stadt vor der An-  
kunft der Römer an?

- Der keltischen Kultur
- Der Agrikultur
- Der germanischen Kultur
- Der griechischen Kultur

Wer vom Mittelmeer zur Nordsee gelangen wollte, musste den Pass des Grossen St. Bernhards überqueren, hinunter nach OCTODURUS. Man überquerte anschliessend die Rhône, dann folgte man dem Genfer See in nördlicher Richtung bis VIVISCUS. Von hier aus wendete man sich nach Nordosten über MINNODUNUM nach AVENTICUM. Von dort ging man weiter bis BASILIA über SALODURUM und AUGUSTA RAURICA.

*Zeichne die römische Strasse ein, auf der man Helvetien vom Grossen Sankt Bernhard bis Basel durchqueren konnte.*





# Die Inschriften



Inscript aus Vitrine 4



Moderne Umschrift

## SCHAU DIR DEN TEXT AUF DEM MARMORBLOCK AN

- Die Buchstaben sind: **GROSSGESCHRIEBEN + kleingeschrieben**      **GROSSGESCHRIEBEN**      **kleingeschrieben**
- Die Buchstaben sind:      **RÖMISCH + KURSIV**      **KURSIV**      **RÖMISCH**
- Die Wörter werden getrennt durch: *einen Punkt*      *ein Leerzeichen*      *ein Komma*
- Was fällt dir zur Grösse der Buchstaben auf?



## VERGLEICHE DEN TEXT AUF DEM MARMORBLOCK MIT DER MODERNEN UMSCHRIFT



- Zwei Buchstaben werden auf Lateinisch gleich geschrieben: **M N V X S T U W L**
- Unterstreiche im Text der Umschrift, was in der Marmorinschrift nicht geschrieben steht. Welche Vorteile haben diese Abkürzungen?

Deutsch ist zwar eine germanische Sprache. Sie besitzt jedoch zahlreiche Wörter, die aus dem Lateinischen stammen, auch wenn diese bei uns heute z. T. eine leicht veränderte Bedeutung haben. Kannst du in der modernen Umschrift die entsprechenden Wörter finden?

- **Publikum** .....
- **Statuen** .....
- **Dekret** .....
- **Testament** .....

DIESE INSCHRIFT LIES ERSTELLEN



DIESE INSCHRIFT IST ZU EHREN VON



# Die Propaganda

In jeder Stadt des Reiches gab es Bildnisse des Kaisers und der Mitglieder seiner Familie. In Aventicum fand der Kult des Herrscherhauses wahrscheinlich im Cigognier-Heiligtum statt, wo man die Goldbüste des Kaisers Marc Aurel fand.

Du findest hier die Reste einer sogenannten Monumentalstatue. Sie gehörte zu einer Statuengruppe, die die Mitglieder der kaiserlichen Familie darstellte.



- Wer ist hier dargestellt? .....
- Male im Bild auf der linken Seite die Teile der Statue farbig an, die man gefunden hat.

Der kleine Gallier ist total beeindruckt von der Statue. Er ist zehn Jahre alt und mit seinem Helm 1,40 m gross.

Wie gross, schätzt du, ist die Statue im Verhältnis zum kleinen Gallier?

STREICHE  
DIE RICHTIGE  
STATUE  
AN



Damit jeder wusste, wie der Kaiser aussah, liess er Münzen prägen, die auf einer Seite sein Porträt zeigten; auf der anderen Seite war dann meist ein wichtiges Ereignis aus seinem Leben dargestellt.

In Vitrine 17 kannst du eine schöne Zusammenstellung verschiedener Münzen sehen. Finde die Namen der Personen heraus, die unten auf den Münzen dargestellt sind. Achtung! Eine Münze ist hier fehl am Platz!



.....

.....

.....

.....

.....

.....



# Die Schrift



UNTER-  
STREICHE DIE  
RICHTIGE  
ANTWORT

• Was ist das?

*ein Pinsel - ein Schneidmesser - ein Calamus -  
eine Feder - ein Stift - ein Skalpell - eine Schere*

• Was ist das für ein Gegenstand? .....

• Aus welchem Material ist er? .....

## SCHAU DIR DIE NUMMERN 19 BIS 21 AN: DIE GRIFFEL AUS EISEN

Zeichne einen von ihnen hier unten ein und ergänze die Gebrauchsanweisung.



Dieses Ende dient zum

.....

Dieses Ende dient zum

.....

Welcher Gegenstand in der Vitrine gehört zum Griffel dazu?

.....

man nennt es auch

.....

### NUR FÜR PROFIS! WER KANN GUT ENTZIFFERN?

*☞ Schau dir die Nummern 2 bis 9 genau an: die Inschriften*

In der Inschrift auf dem Objekt

Nr. .... ist das E wie bei den  
Kelten geschrieben.



In der Inschrift von Objekt

Nr. .... ist das D wie in keltischer  
Zeit geschrieben.

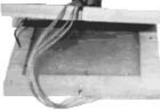


TRAGE  
DIE RICHTIGEN  
BUCHSTABEN IN  
DIE KÄSTCHEN  
EIN



## Dringende persönliche Mitteilung!

Ich heisse Marcus und ich muss Julia eine sehr wichtige Nachricht übermitteln: mein Vater ist endlich damit einverstanden, dass ich sie heirate! Er hat sich jetzt schon seit zwei Jahren dagegen gesperrt, musste aber schliesslich die grossen Verdienste des Vaters meiner geliebten Julia anerkennen, die aus einer nicht sehr wohlhabenden helvetischen Familie stammt.

Zuallererst werde ich meine  ..... aus ..... und meinen  ..... aus Eisen holen. Ich mag diese Dinge sehr; Julia hat sie mir geschenkt.

So was! Ich habe vergessen, die letzte Nachricht auszuradiieren: ich muss noch das ..... mit dem ..... Ende meines Griffels glätten, damit seine Oberfläche wieder beschreibbar ist.

Jetzt kann ich anfangen, mit dem ..... Ende zu schreiben. Ich muss wirklich aufpassen, dass ich schön schreibe und keine Fehler mache: Julia spricht und schreibt ..... sehr gut. Sie könnte mir ein bisschen Grammatik-Nachhilfe geben!

So, ich bin fertig. Ich kann jetzt die beiden Holz ..... schliessen; so kann keiner sehen, was ich geschrieben habe.

Ich muss jetzt nur noch die ..... meiner Liebsten auf die Tafel schreiben und mein Siegel aufdrücken. So wird sie auf den ersten Blick erkennen, wer ihr diese Botschaft schickt.

Den Stempel muss ich nicht lange suchen; ich trage ihn immer am Finger. Ich drücke einfach mit meinem  ..... auf ein Wachskügelchen — schon erledigt!

Prima! Er ist toll geworden! Man erkennt die Umrisse des ..... ganz genau. Es bleibt mir nur noch, das Wachsstückchen in meine  ..... zu legen, die sich neben dem Täfelchen befindet. Das ist total praktisch: auf diese Weise wird es auf dem Transport nicht beschädigt!

Ich brenne schon auf ihre Antwort... hoffentlich liebt sie mich noch!



# Die Statuen

Man berichtet, Julia sei sehr schön gewesen.

Sie flocht sich die Haare, die wie Gold glänzten. Ihre Haut war weiss wie Milch. Sie schminkte sich sehr sorgfältig die Augenbrauen, die Lider, die Wimpern, die Wangen und den Mund. Sie trug manchmal ihre Kleidung passend zu ihrer Augenfarbe.



*☞ Gib ihr mit deinen Farben ein wenig Leben zurück.*

## DIE STATUE DER JULIA IST AUS MARMOR

*In der folgenden Liste gibt es weitere Marmorobjekte:*

- Weihung für die Göttin Aventura (v.2)
- Kopf eines toten Helvetiers (v.5)
- Ehreninschrift (v.4)
- Statue der Agrippina Maior
- Weibliche Gottheiten im Typus der Venus (v.23)
- Büste einer Frau (v.3)
- Latrinen (w.-c.)



## LIES DIR DEN KOMMENTAR ZUR STATUE DER GÖTTIN MINERVA GENAU DURCH UND BETRACHTE DIE ZEICHNUNG

Minerva war die Göttin der , der  und der . Sie trägt die  und hält eine  in der linken Hand. Sie trägt einen  der als Verzierung ein Gesicht mit geschlossenen Augen aufweist und von einer  bekrönt wurde. Bei den Griechen hiess sie Athena. Sie war auch die Göttin des Krieges. Deshalb stellen sie die Römer als Kriegerin mit Waffen und Helm dar.



*☞ Wie nennt man eine Statue, bei der nur die sichtbaren Teile aus Stein waren, der Körperkern jedoch aus Holz bestand und mit Stoffgewändern bedeckt war? .....*

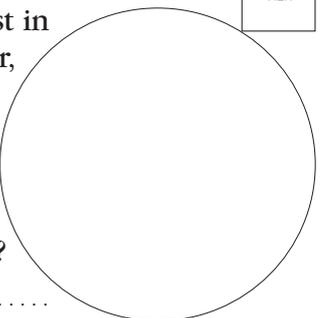
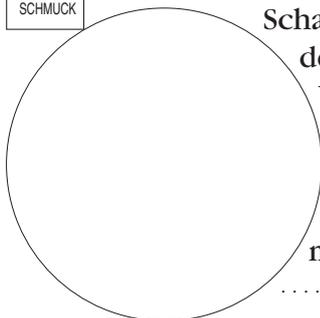
ZEICHNE DIESEN BRUSTSCHMUCK

Schau dir den Brustschmuck der Statue genau an.  
Was ist dargestellt?  
.....

Auf welchem anderen hier ausstellten Stück findet man dieselbe Dekoration?  
.....

ZEICHNE DIESES TIER

Du findest in Vitrine 20 ein Tier, das Minerva zugeordnet wird.  
Welches Tier ist es?  
.....





## Marc Aurel

Marc Aurel ist sowohl als bedeutender Philosoph wie auch als bedeutender Kaiser bekannt. Er liebte den Krieg nicht, musste jedoch fast sein ganzes Leben auf den Schlachtfeldern verbringen. Als einige Barbarenhorden drohten, die Donau zu überqueren, musste er einschreiten, um die Grenze des Reiches zu sichern. Es wird berichtet, er habe sein Goldgeschirr verkaufen lassen, um die Kosten für den Krieg aufzubringen.

Seit langer Zeit bekamen die Römer plötzlich wieder Angst. Jahr um Jahr verging, ein Sieg folgte auf den anderen, und nach vielen schweren Verlusten gelang es den Legionen, die Lage wieder zu beherrschen. Wenige Zeit später hielt die Pest ihren Einzug: Marc Aurel wurde von der Krankheit nicht verschont und starb im Jahr 180.

(Nach *L'Histoire du peuple romain*, Découvertes Junior, Gallimard-Larousse, S. 333)

☞ Ergänze die Zeichnung der Marc-Aurel-Statue auf dem Kapitol.

### MARCUS INTERVIEWT MARC AUREL

*Notiere die Antworten des Kaisers: Nimm dir dabei die Museumskommentare sowie die Einleitung auf diesem Blatt zu Hilfe.*

Wann sind Sie Kaiser geworden?

.....

Sind Sie oft nach Avenches gekommen?

.....

Wo haben Sie den grössten Teil Ihrer Regierungszeit verbracht?

.....

Weshalb sind Sie so lange fern von Rom geblieben?

.....

Sprechen wir jetzt von der Büste, der Sie gegenüber sitzen. Sie soll, wie man mir sagte, etwas mehr als anderhalb Kilo wiegen; aus welchem Metall ist sie hergestellt?

.....

Diese Büste ist vollständig erhalten geblieben: sie wurde weder gestohlen, noch eingeschmolzen, wie die meisten Goldobjekte jener Zeit. Wie ist das möglich?

.....

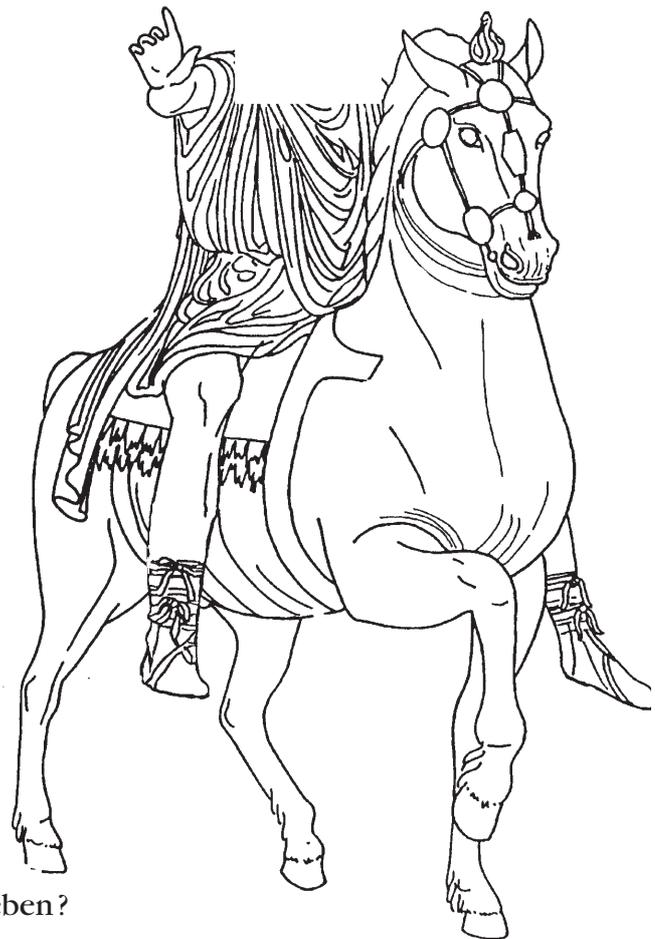
Wo genau hat man sie gefunden?

.....

Wann wurde sie entdeckt?

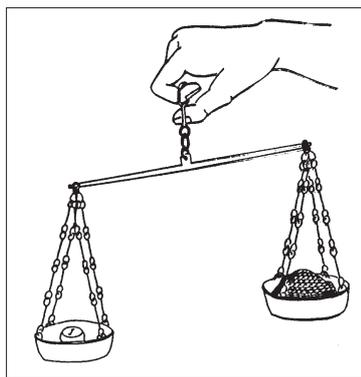
.....

Je mehr ich sie betrachte, desto weniger habe ich den Eindruck, dass sie Ihnen ähnelt... Ist dies wirklich Ihr Porträt?





# Masse und Gewichte



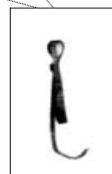
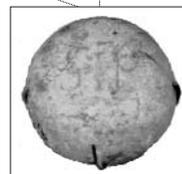
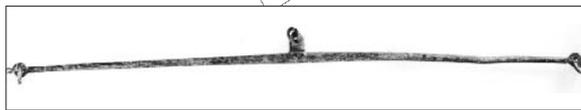
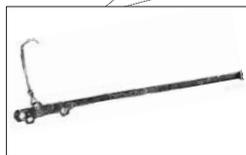
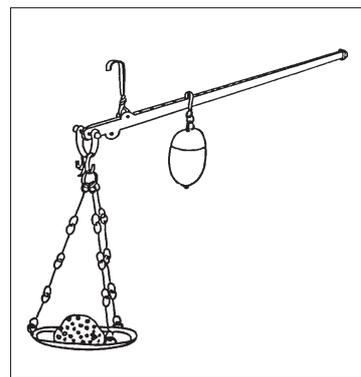
Gleicharmige Waage mit zwei Schalen

Die Ware legt man auf die eine Schale, das Gewicht auf die andere.

MALE DIE ZUSAMMENGEHÖRIGEN TEILE MIT DERSELBEN FARBE AN

Schnellwaage oder Römische Waage

Zum Wiegen verschiebt man das Gegengewicht entlang der Skala auf dem Waagebalken.



Marcus hat Hunger. Zufällig hat er noch ein As übrig. Er hat also genug Geld, dass er sich ein Brot von einem römischen Pfund kaufen kann. Welches Brot kauft er?



circa 500 g

KREUZE DIE RICHTIGE ANTWORT AN



circa 120 g



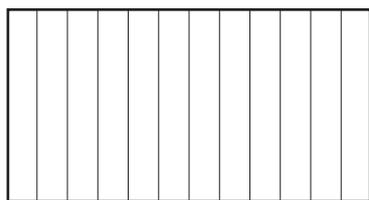
1 kilo



circa 330 g

Wie heisst ein halbes Pfund auf Latein? .....

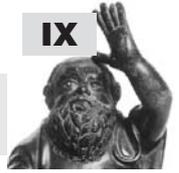
## VERHÄLTNISSSE DER EINZELNEN GEWICHTE ZUEINANDER



Ein römisches Pfund (libra)  
= 12 Unzen (unciae)

Male das linke Schema wie folgt aus:

- 2 **Unciae** mit Gelb
- 1 **Sextans** mit Rot
- 1 **Quadrans** mit Grün
- 1 **Triens** mit Braun
- 2 **Semunciae** mit Blau



# Die Zeitrechnung

Welche Geräte kannte man damals, um die ablaufende Zeit zu messen?

Lies dir den Kommentar zu den Vitrinen 7 und 8 gut durch.



KREUZE  
DIE RICHTIGEN  
ANTWORTEN  
AN

**ES GIBT EINE DIREKTE BEZIEHUNG ZWISCHEN UNSEREN  
UND DEN LATEINISCHEN MONATSNAMEN**

FÜLLE  
DIE KÄSTCHEN  
AUS

Janus	Gott der Türen und Tore und allen Anfangs	IANVARIVS	<input type="text"/>
<input type="text"/>	Gott des <input type="text"/>	MARTIVS	März
<input type="text"/>	zu Ehren von Julius Caesar	IVLIVS	<input type="text"/>
Augustus	zu Ehren des Augustus	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Der Zodiakus oder Tierkreis stellt die in zwölf gleiche Teile geteilte Himmelszone dar. Jede Zone trägt den Namen des ihm nächsten Sternbildes.

4 Zeichen des Zodiakus sind im Mosaik in Vitrine 7 dargestellt.

KREUZE  
DIE STERN-  
ZEICHEN AN,  
DIE DU WIEDER-  
ERKENNST

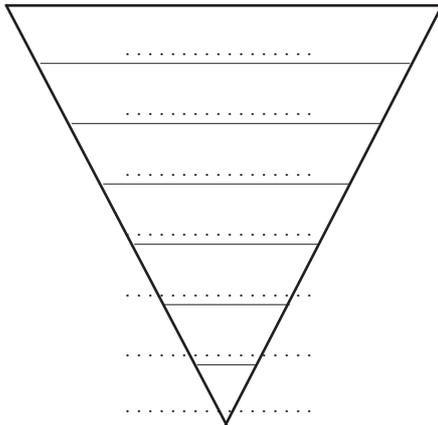
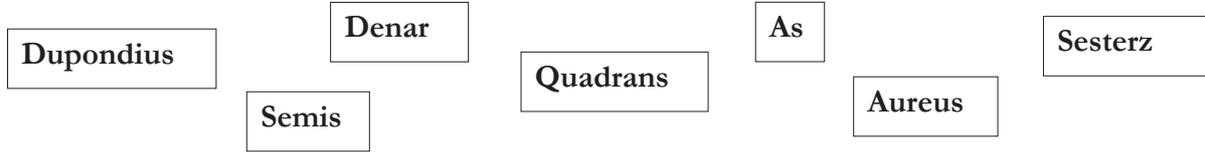




# Die Münzen

Hier sind alle Münzen aufgelistet, die du in Vitrine 15 sehen kannst.

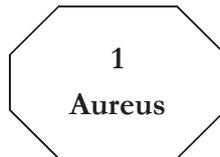
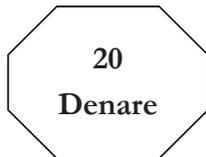
☞ *Sortiere sie von oben nach unten in folgender Reihenfolge: oben die Münze mit dem höchsten Wert, unten die mit dem geringsten Wert.*



*Male danach deine Pyramide nach folgendem Farbcode an:*

- Gelb → Goldmünze
- Orange → Messingmünze
- Braun → Kupfermünze
- grau → Silbermünze

Marcus ist der Gewinner bei einem grossen Mosaikenwettbewerb, der in Aventicum veranstaltet wurde: kein Wunder, er hat als Motiv das Porträt von Julia gewählt! Er kann zwischen drei Preisen wählen. Welchen, glaubst du, wird er nehmen?



Marcus geht auf dem Markt einkaufen. Er hat einen Denar.  
Hier seine Einkaufsliste:

- 3 Öllampen
- 6 Brote
- 1 Mass Tafelwein
- 3 Becher

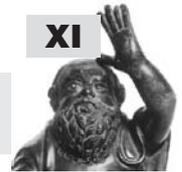
Hat er genug Geld bei sich? .....

Was meinst du: Wozu dient wohl die kleine Münzwaage, die du unter der Nummer 22 sehen kannst?

.....  
.....  
.....  
.....

Suche in der Münz-  
vitrine nach der  
Silbermünze, die im  
Jahr 214 n. Chr. neu  
eingeführt wurde.  
Wie heisst diese  
Münze?

.....



# Die Götter

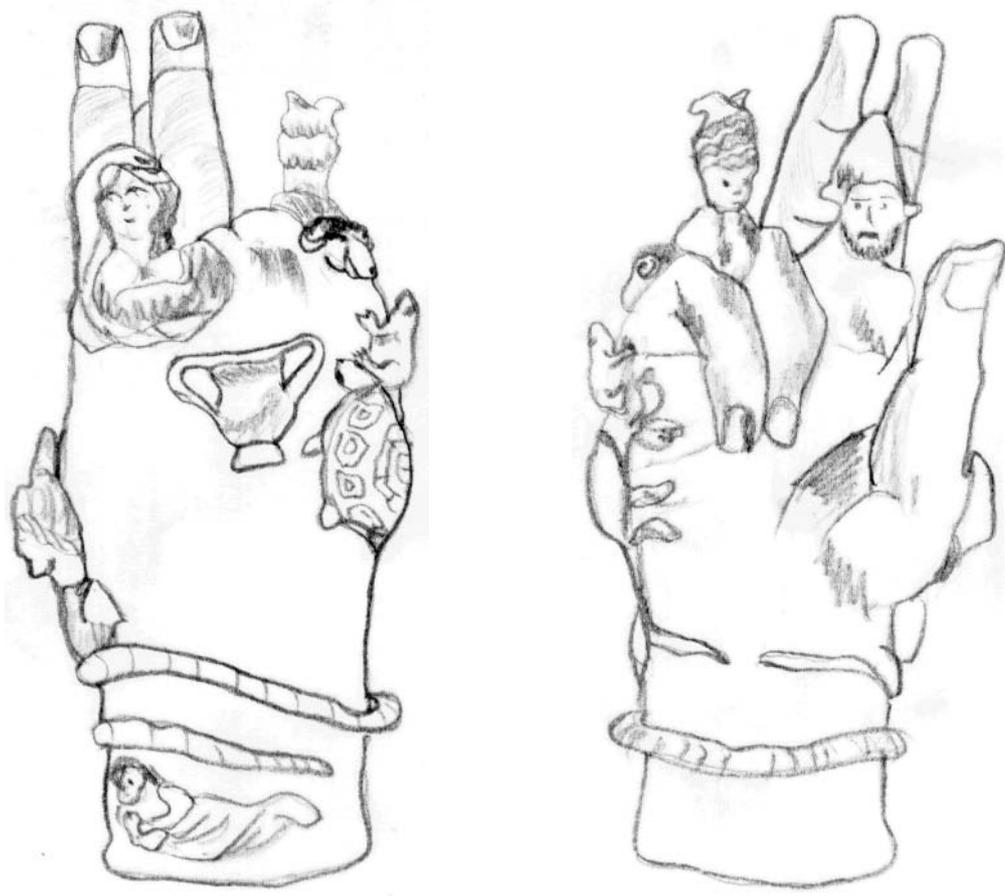
☞ Ordne den Statuetten von Göttern und Göttinnen durch Nummerieren ihre jeweiligen richtigen lateinischen und griechischen Namen zu.

Bacchus	Minerva	Apollon	Jupiter	Merkur
Hermes	Dionysos	Apollon	Athena	Zeus

## VOTIVHAND AUS BRONZE

Man brachte solche Objekte einem Gott dar, um ihm dafür zu danken, dass er eine Bitte erfüllt hat ... oder auch vorher, damit er eine erfüllt.

☞ Zeichne die 4 fehlenden Elemente.





XII

## Theater, Spiele und Musik

Für ein glückliches und zufriedenes Leben brauchten die Römer zwei Dinge:  
«Panem et circenses»

☞ Was bedeuten diese lateinischen Wörter? .....

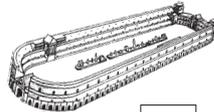
WOHIN GINGEN DIE RÖMER IN IHRER FREIZEIT?



A



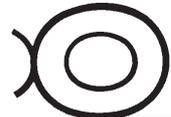
B



C



D



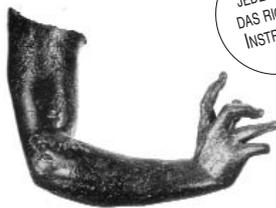
E

☞ Welcher Buchstabe entspricht welchem Veranstaltungsort?

- Sehr traurige Theaterstücke (Tragödien)
- Box- und Ringkämpfe
- Gladiatorenkämpfe mit musikalischer Begleitung (Orgel und Trompeten)
- Mimenspiele, bei denen die Schauspieler selbst singen und keine Masken tragen. Die Themen sind aus dem Alltag gegriffen und sollen die Leute zum Lachen bringen
- Kämpfe zwischen wilden Tieren
- Wagenrennen
- Lustige Theaterstücke (Komödien)
- Wettläufe
- Pantomimen, bei denen die Schauspieler allein durch Tanz eine Geschichte spielen, die von einem Chor unter musikalischer Begleitung vorgetragen wird
- Kämpfe zwischen Mensch und Tier

☞ Wer spielt welches Instrument?

ORDNE JEDEM ARM DAS RICHTIGE INSTRUMENT ZU



Diese Maske diente als Dekoration für den letzten Deckziegel über dem Dachrand.

☞ Ergänze, was fehlt. Sieh dir für den Mund die Objekte 4 bis 8 in der Vitrine 12 an.





## Das Spiel mit den X Unterschieden

Schau dir das Lararium im Treppenhaus des 2. Stocks genau an.

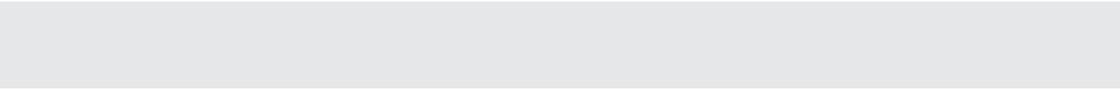
☞ Fülle im 1. Bild oben die leeren Etiketten aus.

☞ Suche die Unterschiede zu Bild 2 unten und kringe sie ein.









## Wir danken

Corinne Bolle, Verantwortliche der Organisation École-Musée/Histoire für ihre Ratschläge und die sorgfältige Durchsicht der Texte,

Catherine Meystre, Konservatorin des Römermuseums, für ihre Mithilfe und die Durchsicht der Texte, wie auch den übrigen Mitarbeitern des Römermuseums für ihre Ratschläge,

Sarah und Amandine für ihre Mitarbeit.

## Konzept und Ausführung

Brigitte Cornuz und Pierre André Schüpbach, Sekundarschule Avenches

## Übersetzung aus dem Französischen

Silvia Hirsch

## Illustrationen

Fotos Römermuseum Avenches und Brigitte Cornuz

## Umschlag

Mosaik der Vitrine 11 im 1. Stock (Foto Römermuseum Avenches)

## Verantwortlich für die Publikation



ÉCOLE-MUSÉE / HISTOIRE

Corinne Bolle  
Av. Glayre 13  
1004 LAUSANNE  
Tel. privat (021) 647.49.28  
Établissement secondaire C.-F. Ramuz  
Lausanne  
Tel. prof. (021) 643.74.41

